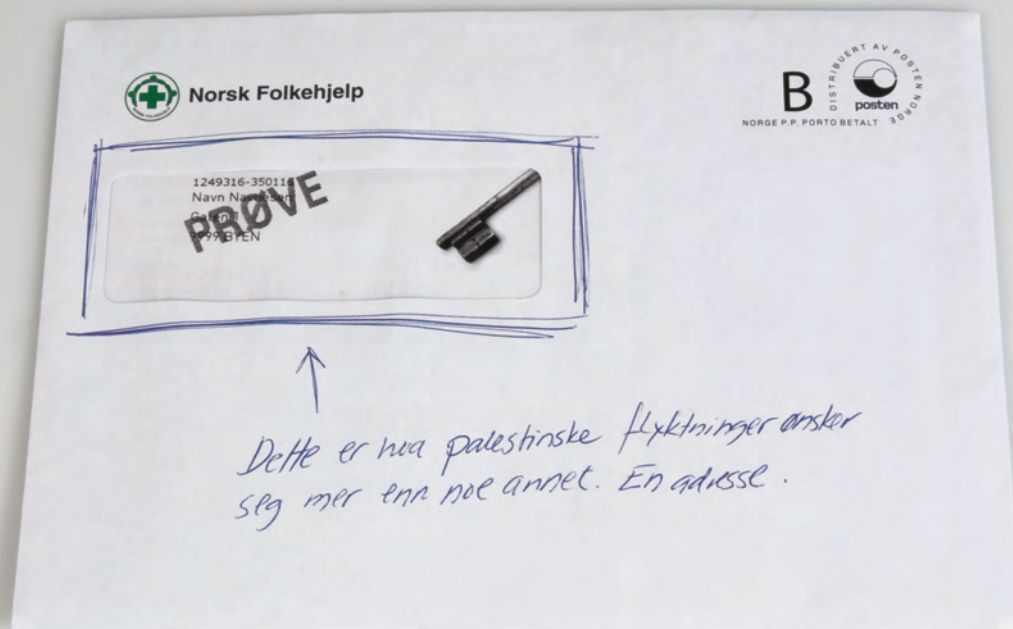


// Translation //

Norwegian People's Aid

“An address”



Over four million Palestinian refugees worldwide have been thrown out of their homes. As other families are due to move in.

Two thirds of the Gaza strip population is refugees. They have been waiting for over 60 years for a chance to move back to their homes and villages.

Refugees carrying a key around their neck are a common sight in Gaza. The key is a symbol for the hope they cling on to, even though Palestinians are still being forced out of their homes.

With the simple help of one's own address on the envelope, we want to dramatize how things that are taken for granted here at home are not a matter of course for the Palestinians in Gaza.



Norsk Folkehjelp



1249316-35011
Navn Navn
PRØVE
BYEN



↑
Dette er hva palestinske flyktninger ønsker seg mer enn noe annet. En adresse.

Outer envelope:

The address label with the recipient's name and address are marked and remarked with the copy: "This is what Palestinian refugees wish for more than anything else. An address."



1249316-35011

Navn Navn

1999 BYEN

PRØVE



Et liv uten et hjem

Tenk deg at du og din familie blir kastet ut av hjemmet deres. Heretter skal en annen familie bo her. Dere må leve som flyktninger, og mister alt. Inntekt, rettigheter, fremtid.

Dette er virkeligheten for over fire millioner palestinske flyktninger verden over. Norsk Folkehjelp har siden 1982 jobbet for at disse menneskene skal få livene sine og hjemmene sine tilbake.

To tredjedeler av innbyggerne her på Gazastripen er flyktninger. De har ventet i over 60 år på å få vende tilbake til sine hjem og landsbyer. Flyktninger som bærer en nøkkel rundt halsen er et vanlig syn for oss som bor her. Nøkklene er et symbol på at de ennå ikke har gitt opp håpet, selv om palestinere stadig blir tvangsflyttet fra hjemmene sine.

Halvparten barn!

Mange blir boende i overfylte flyktningleire uten håp om en bedre fremtid. Av Gazastripen befolkning er omtrent halvparten under 16 år. Disse vokser opp på et avsperrt område hvor trygghet og ro bare er noe man drømmer om.

Som Norsk Folkehjelps representant i Palestina ser jeg dette på nært hold. Og jeg ber på vegne av flyktningene om din hjelp! Ved å støtte Norsk Folkehjelp er du med på å gi dem et bedre helse- og skoletilbud, og støtter vårt politiske arbeid for flyktningenes rett til å vende hjem.

Hjelp oss å gi palestinske flyktninger nøkler til virkelige hjem!

Beste hilsen

Kirsten Belck-Olsen

Kirsten Belck-Olsen
Norsk Folkehjelp Palestina



Norsk Folkehjelp

For oss er hvert prosjekt viktig. Vi bruker alltid din støtte der behovet er størst. Slik sørger vi for at ditt bidrag blir brukt mest mulig effektivt. Tusen takk for din støtte!

Letter

// Translation Letter //

A life without a home

Imagine you and your family being thrown out of your home. From now on, another family will be living there. You have to live as refugees and you lose everything. Income, rights and a future.

This is the reality for over four million Palestinian refugees worldwide. Since 1982, Norwegian's People Aid has been working to ensure that these people get their lives and homes back.

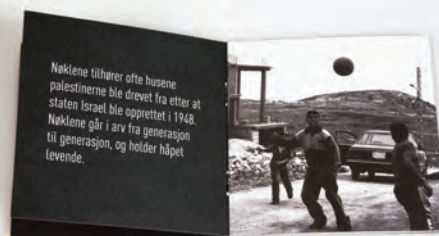
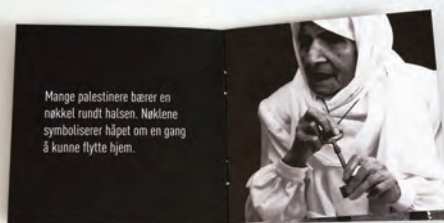
Two thirds of the Gaza strip population is refugees. They have been waiting for over 60 years for a chance to move back to their homes and villages. Refugees carrying a key around their neck are a common sight in Gaza. The key is a symbol for the hope they cling on to, even though Palestinians are still being forced out of their homes.

(med penn) Half of them are children
Many of them are living in overcrowded refugee camps without a glimpse of hope for a better future. Half of the Gaza strip population are children aged 16 and below. They grow up in a fenced in area where safety and tranquility is merely something they can dream of.

As a representative of Norwegian People's Aid in Palestine I see all of this up close. And on behalf of all the refugees I am asking for your help! By supporting Norwegian People's Aid you will be contributing to give them better health and education offering, and will be supporting our political work for the refugee's rights to return to their homes.

Help us to give Palestinian refugees keys to real homes!

Sincerely yours,
Kirsten Belck-Olsen
Norwegian People's Aid Palestine



Folder front:
Support the right for a home!

// Translation folder //

Support the right for a home!

In Norway, carrying a key around your neck means you have a home. In Gaza it means you have not given up on the hope of returning to your home.

Many Palestinians are carrying a key around their neck. The key is a symbol of the hope of one day being able to move back home.

The keys often belong to the houses the Palestinians have been torn from after the Israeli state was founded in 1948. The key is passed on from generation to generation and keeps the hope alive.

Today 4,5 million Palestinians are refugees. Half of those live outside of Palestine – stripped of all rights.

Norwegian People's aid works to ensure that innocent Palestinian families get their lives – and homes back. Support us with our work against the injustice that still has huge impact.

Support Norwegian People's Aid, and you will be supporting Palestinian refugee's right for a home.

You can also support Norwegian People's Aid by buying a symbolic gift for someone you care about.

Visit www.symbolskegaver.no or call 22 03 77 00 (8-16)



liv uten et hjem

deg at du og din familie blir kastet ut av hjemmet deres. Heretter skal en annen familie bo her. Dere må leve som flyktninger, og mister alt. Inntekt, rettigheter, fremtid.

te er virkeligheten for over fire millioner palestinske flyktninger verden over. Norsk Folkehjelp har siden 1982 jobbet for at disse menneskene skal få livene sine og hjemmene sine tilbake.


tredjedeler av innbyggerne her på Gazastripen er flyktninger. De har ventet i over 60 år på å få vende tilbake til sine hjem og landsbyer. Flyktninger som bærer en nøkkel rundt halsen er et vanlig syn for oss som bor her. Nøktene er et symbol på at de ennå ikke har gitt opp håpet, selv om palestinere stadig blir tvangsflyttet fra hjemmene sine.

Mange blir boende i overfylte flyktningleire uten håp om en bedre fremtid. Av Gazastripen befolkning er omtrent halvparten under 16 år. Disse vokser opp på et avsperrt område hvor trygghet og ro bare er noe man drømmer om.

Som Norsk Folkehjelps representant i Palestina ser jeg dette på nært hold. Og jeg ber på vegne av flyktningene om din hjelp! Ved å støtte Norsk Folkehjelp er du med på å gi dem et bedre helse- og skoletilbud, og støtter vårt politiske arbeid for flyktingenes rett til å vende hjem.

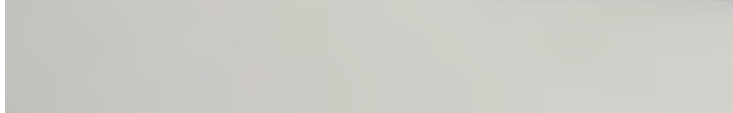
Hjelp oss å gi palestinske flyktninger nøkler til virkelige hjem!

Beste hilsen
Kirsten Belck-Olsen
Kirsten Belck-Olsen
Norsk Folkehjelp Palestina

 Norsk Folkehjelp

For oss er hvert prosjekt viktig. Vi bruker alltid blir brukt mest mulig effektivt. Tusen takk for

Støtt retten til et hjem!



Kvittering
Innbetalt til konto
7325 05 06020
Norsk Folkehjelp tlf. 22037700

Betalingsinformasjon

Hjelp oss å gi palestinske flyktninger nøkler til virkelige hjem!
Vi er takknemlige for alle gaver – store som små.
Tusen takk for din støtte!

Betalt av
 1249316-350115
Navn Navnesen
Gaten 1
0099 BYEN

GIRO
Underskrift ved girering

Betalers kontonummer

Støtt retten til et hjem!

890123456789

Kroner 350

Ore 00 < 9 >